

го руководства со стороны церкви. Во-вторых, обеспечить достаточно высокий профессиональный уровень преподавания.

Вторая задача была решена с возникновением корпораций преподавателей (магистров или докторов), облеченных правом испытывать всякого претендента на вступление в корпорацию и присуждать ему право на самостоятельное преподавание (степень магистра или доктора). Оценка профессиональной пригодности находилась полностью в руках корпорации, в этом отношении университеты были совершенно автономны.

**Заключение.** Итак, мы можем выделить следующие предпосылки возникновения университетов:

- рост городов, развитие экономики, товарно-денежных отношений и торговли, создание национальных государств, повлекшее потребность в высокообразованных специалистах, и прежде всего, в области медицины и права;
- широкое развитие всех типов среднего школьного образования ставшего фундаментом для повышения образованности общества и создания на базе лучших школ высших учебных заведений;
- формирование специального профессионального слоя общества – учителей и преподавателей, для которых обучение стало основным видом деятельности (в отличие от монахов);
- интеллектуальные потребности общества в передаче и развитии культурного наследия, а также в поддержании и приращении достигнутого уровня знания;
- противоборство светской и церковной властей, каждая из которых в соответствии со своими институциональными интересами боролась за расширение сфер влияния, что оказало значительное воздействие на возникновение университета и относительно быстрые темпы развития университетской системы.

Отсюда можно сделать вывод, что университет как новый социальный институт возник под влиянием общества и для реализации его интересов. Он объединил интересы как людей, которые стремились к познанию истины, так и желавших получить хорошее профессиональное образование. Таким образом, создавалась новая академическая среда, в итоге изменившая структуру самого общества, обогатив и усложнив её.

#### СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Уваров, П.Ю. Школа и образование на Западе в средние века (и вновь возвращение к началу: исторический очерк вместо послесловия) / П.Ю. Уваров // Послушник и школяр, наставник и ма-

- гистр. Средневековая педагогика в лицах и текстах / ред. Безрогов В.Г. - Учебное пособие. - М.: изд-во РОО, 1996. - С.371-391.
2. Renaissance and renewal in the twelfth century/ Ed. By Benson R. L. and Giles Constable. - Cambridge: Harvard University Press. - 1982. -781p.
3. Медынский, Е.Н. История педагогики. В двух томах./ Е.Н. Медынский. -Т.1. : От первобытной общины до эпохи промышленного капитализма. - М. - Наука: Работник просвещения, 1930. - 282с.
4. Энгельс, Ф. О разложении феодализма и возникновении национальных государств./ Маркс, К. Энгельс, Ф.// Сочинения: в 30т.- М.: Госполитиздат - 1955- 1963- 2-е изд. - Т.21 - 1961- (май1883-декабрь1889) -С.406-414.
5. Уколова, В.И. Средневековая культура Западной Европы V-XV вв. /В.И. Уколова //История Средних веков. Под ред. С.П. Карпова. - 2-е изд. - В 2-х т. - М., 2000. - Т.1. - С. 544-574. (638 с.).
6. Camarge, M. Rhetoric.// The seven liberal arts in the Middle Ages. /M. Camarge. - Bloomington: Indiana University Press, 1984. - P.95-115.
7. Cren, C. Astronomy. // The seven liberal arts in the Middle Ages. /C. Cren. - Bloomington: Indiana University Press, 1984. - P.218-236.
8. Boyce G. C. Erfurt schools and scholars in the thirteen century./ G.C. Boyce // speculum, Vol. - XXIV. - 1949. - 58p.
9. Packard, S.R. Twelfth century Europe./ S.R. Packard. - Amherst: The University of Massachusetts Press, 1973. - 362p.
10. Эйман, Г. История и система средневекового мирозерцания / Г. Эйман. - Санкт-Петербург, 1907. - 729с.
11. Ястребицкая, А.Л. Город в социокультурной системе западноевропейского средневековья/ А.Л. Ястребицкая // Культура и искусство западного средневековья. - М.: Советский художник, 1981. - С. 120-134.
12. Шмидт, К. История педагогики Карла Шмидта, изложенная во всемирно-историческом развитии и в органической связи с культурной жизнью народов в четырех томах.- 3-е издание, доп. и испр - М.: Солдатенков. - 1877-1881. -Т2: История педагогики от И.Христа до Реформации -1879 - 464с.
13. Haskins, C.H. The Renaissance of the 12 century./ C.H Haskins./ - Cambridge: Harvard University Press, 1925. - 437p.
14. Cobban, A.B. The Medieval Universities: Their Development and Organization./A.B. Cobban. - London: Methuen & Co Ltd, 1975. - 264p.
15. Общеевропейский процесс и гуманитарная Европа. Роль университетов / Под ред. Л.И. Глухарева и В. Страды. - М., 1995. - 382 с.

Материал поступил в редакцию 04.10.2007

#### REZKO P.N. The preconditions of occurrence of university education

The article "Prerequisites of Occurrence of University Education" highlights history of occurrence of university education. In the research main economic, political, social, cultural, scientific and pedagogical prerequisites of occurrence of universities are considered.

The author characterizes social and economic conditions in medieval West-European countries from the point of view of its influence on evolution of universities. In the article main distinctions between Karoling and Postkaroling Renaissance are established. The author also establishes a role of medieval European cities and towns and their school system for occurrence of university education in Middle Ages. In the research antagonism of secular and church authorities for their influence on universities is also shown.

УДК 801

**Ефименко Е.В.**

### ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПОДЪЯЗЫКА ЭКОНОМИКИ (на примере текста McAfee: "What is Economics")

**Целью данной статьи** является исследование текста подъязыка экономики, выявление его лексических особенностей, рассмотрение его основных лексических единиц, которыми являются термины. Материалом для данного исследования послужила книга R. Preston McAfee, под названием "Introduction to Economic Analysis", освещающая проблемы мировой экономики. Для анализа выбрана первая глава названной книги "What is Economics". Прежде чем начать анализ лингвистических особенностей и основных лексических единиц данного объекта исследования, необходимо отметить,

что изучаемый материал соответствует основным типологическим чертам текста. В соответствии с определением текста, данным И.Р. Гальпериним [1], представленная глава является текстом, поскольку обладает основными его признаками:

- является произведением речетворческого процесса;
- обладает завершенностью;
- объективирована в виде письменного документа и литературно обработана в соответствии с типом этого документа;
- состоит из названия ("What is Economics") и ряда особых единиц

**Ефименко Елена Владимировна**, преподаватель кафедры иностранных языков экономических специальностей Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГУ, 224665, г. Брест, ул. Советская, 8.

(сверхфразовых единств), объединенных разными типами лексической, грамматической, логической связи;

- имеет определенную направленность и прагматическую установку. Анализируемый текст обладает следующими параметрами: вербальным, образующимся конкретными предложениями, формирующими текст; синтаксическим, определяемым взаимоотношениями частей текста; семантическим, отражающим глобальный смысл текста, определяющим смысловые части. Согласно классификации, предлагаемой Н.Э. Энkvистом, можно утверждать, что исследуемый текст характеризуется наличием следующих лингвистических параметров:
  - темы (topic) – основного содержания текста;
  - фокуса (focus), служащего для выделения маркированных элементов текста (слова, словосочетания, предложения, стилистические приемы, свойственные научному стилю речи);
  - связи (linkage) – средства объединения различных отрезков высказывания.

Анализ параметров текста дает основание утверждать, что он представляет собой завершенное сообщение, имеющее содержание, организованное по модели одной из форм сообщения, существующих в стиле научной прозы. Оценивая текст "What is Economics" с точки зрения его соответствия либо несоответствия общим закономерностям текстов каждого из функциональных стилей, можно утверждать, что он является "правильным", т.е. название текста соответствует заголовку; и характеризуется завершенностью по отношению к названию и наличием сверхфразовых единств, объединенных логическим типом связи. Его отличает обязательность употребления терминов, специфичных для данной области науки (cost analysis, welfare analysis, opportunity cost); остальные слова, принадлежащие к общепотребительному словарю, использованы в их прямом значении; отсутствие диалектных слов и слов разговорной речи; отсутствие случаев использования личных местоимений 1-го лица; безличность повествования - как средство выражения обобщенности, например "The book minimizes, can be summarized by and etc." Тексту также характерны целенаправленность и прагматическая установка. После рассмотрения основных его параметров необходимо остановиться на более подробном анализе категорий текста, наделяя их конкретными формами реализации. Так, например, категория информации представлена в тексте в форме сообщения с элементами рассуждения, например: 1) сообщение - Economics studies the allocation of scarce resources among people; 2) рассуждение - Since drivers and gasoline buyers are generally the same people, a normative analysis may suggest that everyone will benefit. Форма представления играет значительную роль в любой коммуникации. В исследуемом тексте информация легко декодируется, она нейтральна, т.к. выполняет свою функцию, а именно - передачу получателю сведений. Даная форма (сообщение) обладает эксплицитно выраженными указателями временного и пространственного характера. Следовательно, данный текст содержит в себе содержательно-фактуальную информацию. Анализируемая глава, являясь примером научной прозы, обнаруживает четкое логическое членение. Она состоит из введения "What is Economics" и основной части, включающей три пункта: 1.1.1. "Normative and Positive Theories"; 1.1.2. "Opportunity Cost"; 1.2.3. "Economic Reasoning and Analysis". Все части логически соединены между собой, что обеспечивает целостность текста. Необходимо сделать оговорку, что, несмотря на то, что все части текста обеспечивают его целостность, они обладают достаточной степенью автосемантии, т.е. они могут восприниматься читателем по отдельности, поскольку каждая из них обладает своим названием, передает свою информацию. Внутритекстовые связи в данном тексте обеспечиваются словосочетаниями *scarce, resources, markets, price, cost, consumer*. Эти слова и словосочетания встречаются в каждом абзаце текста (*allocation of scarce resources, absent scarcity, physical marketplace, gasoline consumers, cost analysis*). Повторяясь в разных частях текста, они помогают взглянуть в смысл произведения, а также вырабатывают преемственность, связь между частями текста, его предложениями, абзацами, обеспечивают логическую последовательность, взаимосвязь отдельных сообщений, фактов, действий. Внутритекстовые средства связи классифицируются по разным признакам. Наиболее известные из них - традиционно-грамматические, несущие текстообразующую функцию. Их можно разделить на логические, ассоциативные, образные, компо-

зиционно-структурные, стилистические и ритмико-образующие. К традиционно-грамматическим признакам относятся встречающиеся в тексте союзы и союзные изречения (*so far, although, yet, though*); местоимения (*that, this, they, them*); причастные обороты/депричастные обороты (*more surprisingly, given its history of high inflation, given its low savings rate*). Перечисленные грамматические средства внутритекстовых связей служат не только для связи между предложениями, но также и для связи между более крупными отрезками текста - СФЕ, абзацами. Пространственно-временными параметрами сообщения являются следующие наречия: *yet, while, still, by far, far from*, которые сцепляют отдельные события, придавая им достоверность. Такую же функцию выполняют отдельные слова: *this weekend, this year, by the end, in the fourth quarter, last month, last year, post year*. К подобным формам внутритекстовых связей относятся и формы перечисления: *the first, the second*. Перечисленные средства когезии считаются логическими потому, что укладываются в логико-философские понятия - понятия последовательности; временных, пространственных и причинно-следственных отношений. Эти средства легко декодируются и поэтому не задерживают внимание читателя, разве только в тех случаях, когда выявляется несоответствие сцепленных представителей и самих средств внутритекстовых связей. Именно в логических средствах наблюдается пересечение грамматических и текстовых форм связи. Можно сказать, что в логических средствах наблюдается одновременная реализация двух функций: грамматической и текстообразующей. Ассоциативная, образная, композиционно-структурная формы внутритекстовых связей характерны для художественной литературы, и поэтому не получили своего отображения в данном тексте. Автосемантия отрезков текста, также представлена в данной работе. Автосемантия определяется И.Р. Гальпериным [2], как "форма зависимости и относительной независимости отрезков текста по отношению к содержанию всего текста или его части". Объект исследования содержит достаточное количество независимых отрезков текста. Ярким примером автосемантии является введение текста, состоящее из четырех параграфов, где все четыре параграфа воспринимаются как независимые СФЕ. В первом абзаце говорится об экономике в целом и ключевых понятиях, связанных с ее изучением; во втором - раскрывается суть двух основных тенденций экономического анализа; в третьем - раскрывается понятие альтернативной стоимости; в четвертом - описываются основные характеристики экономического анализа. Эти четыре отрезка текста можно было бы дать как отдельные сообщения, и они совсем бы не потеряли своей значимости, логики и информативности. Объединяет эти сообщения одно - передача информации о ключевых понятиях экономической теории, повторяющимися словами и словосочетаниями (*scarce resources, markets, price, cost, consumer*), являющимися связующим звеном между всеми этими параграфами.

Особой степенью зависимости обладают цитаты, приведенные в тексте: - "What this country needs is some one-armed economists" by Harry S. Truman. В плане содержания эта цитата сцеплена, но не связана с контекстом. На независимость цитаты указывают и графические средства - кавычки. Цитаты, как правило, служат для подкрепления реалистичности событий и собственных мыслей автора.

Категория континуума, призванная обеспечивать определенную последовательность фактов, событий, развертывающихся во времени и пространстве, выражается в данном тексте с помощью географических названий и имен собственных (*Christie's, Sotheby's, Chicago Mercantile, British Petroleum*).

Следующая категория, непосредственно связанная с временными и пространственными понятиями - это категория ретроспекции и проспекции. Необходимо отметить, что в анализируемом тексте отсутствует динамика развертываемости событий во временном плане, так как текст представляет собой научную статью, раскрывающую вневременные экономические понятия.

Теперь можно перейти к последней категории текста - категории интеграции и завершенности. Интеграция обеспечивает образование единства или целостности текста. В этой функции она схожа с категорией внутритекстовых связей, но, все же, необходимо провести грань между этими двумя категориями. Понятия эти взаимообусловлены, но различны с точки зрения их форм и средств выражения. Внутритекстовые связи - грамматические, семантические, лексиче-

ские – это связи между отдельными частями текста, определяющие переход от одного контекстно-вариативного членения текста к другому. Интеграция же – это объединение всех частей текста в целях достижения его целостности. Внутритекстовые связи – категория логического плана, а интеграция – психологического. Поскольку текст принадлежит к научному стилю, интеграция легко поддается исследованию, т.е. все части текста связаны с одной проблемой. Здесь широко используются языковые средства, обеспечивающие реализацию функции этой категории. Длина работы – 6 страниц, количество абзацев, которые можно условно приравнять к сверхфразовым единствам – 22. Чтобы проиллюстрировать интеграцию частей, нужно перечислить все обороты, которые употребляются в этих абзацах (*In contrast, For example, Conceptually, In principle, can be summarized by*). Приведенные обороты не только сцепляют один абзац с другим, но и являются средствами интеграции. Интеграция осуществляется не только формально-грамматическими средствами связи, но и семантико-тематическими.

После рассмотрения категорий текста, необходимо перейти к выполнению следующей задачи исследования – выявлению основных единиц языка экономического научного текста. Известно, что основной информативной единицей языка научного текста, как формы сообщения в научном стиле речи, является термин. Анализ лексики, используемой в работе “What is Economics”, являющейся экономическим научным текстом, показывает, что большое распространение в данном тексте имеют слова и группы слов, которые называются понятиями, характерные для одной области науки – экономики. Можно отметить, что данный текст содержит, как “научные”, так и “технические термины”. “Научные” или как еще их принято называть “абстрактные” термины, по своей морфологической структуре оказываются более простыми по сравнению с “техническими” терминами, а по своим семантическим отношениям более “бедными”, т.к. научным терминам не надо нести ни в своей морфологической, ни в своей семантической структуре информацию о явлениях, понятиях, связях соответствующей науки, вследствие того, что эту задачу выполняет формальный аппарат, т.к. научный термин принято считать не просто словом, а выражением сущности данного понятия. Для иллюстрации приведенных выше положений, рассмотрим некоторые дефиниции абстрактных терминов: 1) market – “a sphere within which price – making forces operate and in which exchanges in little tend to be followed by actual movement of goods”; 2) capital – “the term for the total financial assets of an organization whether in the form of money, property, goods or equipment. It represents the organization’s of wealth as opposed to its income”; 3) fall – “loss of greatness, power, status, influence or domination”. Ниже приведем для сравнения “технические”, или “конкретные термины”: 1) inflation – “this term describes a situation in which prices are rising relatively quickly, as measured for e.g. by the Retail Price Index, thus causing a fall in the real value of money”; 2) investment – “a general term for spending money, usually, from current income on the assets of an organization in order to expand and increase production in the future”; 3) macroeconomics – “the part of economics that deals with the overall world of an economy and the interrelations between its different factors”. Проанализировав “технические” термины, или как еще их принято называть “конкретные” термины, мы можем с уверенностью сказать, что данные термины имеют значения, “характерные для какой-либо одной отрасли знаний, характеризуются простой смысловой структурой, отсутствием общепотребительных значений и синонимов, специализацией словообразовательных моделей для слов определенной семантики, а также отсутствием заимствованных и интернациональных терминов” [3]. Вышеперечисленные термины помимо многозначности имеют еще и ряд синонимов. Например, термину “capital” соответствуют такие синонимы как: wealth, money, property, value; синонимы слова “fall” – deterioration, subsidence, decline, etc. К “техническим” же терминам можно предъявить такие требования, являющиеся идеальными, при отборе лексики для научной литературы, как, однозначность и точность, что означает отсутствие в их значениях многозначности и синонимии. Большинство из перечисленных “научных” экономических терминов интернациональны, т.к. имеют аналоги в других европейских языках, и, в частности, в русском языке: капитал, банкрот, портфель, стабильность. Несмотря на определение значения “технических” терминов Е.В.Чупилиной, заключающееся в том, что “технические” термины

“характеризуются отсутствием интернационализмов”, следующие термины перешли полностью в другие языки мира, т.е. стали интернациональными: фискальный, бюджет, дефолт, инфляция, инвестиция, макроэкономика, монетарная политика. Это объясняется, прежде всего, тем, что английский язык становится общемировым языком, а также тем, что английский язык является по своей природе очень емким для обозначения сложных экономических понятий. Наряду с терминами в тексте широко представлена нейтральная лексика, выраженная в стереотипных словах и фразах, так называемых клише. Проанализировав термины, встречающиеся в данном тексте, необходимо отметить, что термин – это всегда результат профессионального мышления, поэтому специалисты, представители одной и той же профессии, с одной стороны, всегда заинтересованы в том, чтобы значение термина было четким и единственным в своем слове или словосочетании. Это улучшает понимание среди профессионалов, и уменьшает потери в восприятии и усвоении информации. Но, с другой стороны, наше мышление не позволяет выполнить эти требования. С одной стороны, мы стремимся к точности и однозначности терминов, с другой – создаем новые понятия для уже сложившихся терминов. Поэтому значения экономических терминов подвижны, семантические границы терминов изменчивы, точность и однозначность временны и непрочны.

После проведения анализа научного текста подъязыка экономики целесообразно суммировать все отличительные и идентичные его признаки. Во-первых, анализируемый материал является текстом, согласно определению текста, и обладает всеми ведущими признаками текста, а именно: завершенностью; литературной обработанностью, согласно типу данного документа; имеет заголовок; объединен различными типами лексической, грамматической, логической связи; имеет определенную направленность и прагматическую установку – это произведение речетворческого процесса. Во-вторых, анализируемый текст имеет основные лингвистические параметры: тему, фокус, связь. В-третьих, это “правильный” текст. В-четвертых, он обладает ведущими категориями текста: информативностью, членимостью, внутритекстовыми связями, континуумом, автосемантической отрезков текста, интеграцией и завершенностью. Что касается модальности, то бесстрастность, логичность и аргументированность – типичные качества научных текстов не оставляют места субъективно-оценочной модальности. Поэтому в данном тексте модальности можно определить как нулевую. Правда, сомнения в правильности своих постулатов – неотъемлемое качество подлинно научного подхода к объекту наблюдения и исследования – тоже может рассматриваться как одно из проявлений модальности, но вербально оно не выражается. В-пятых, с лексической стороны – обнаруживается широкое использование основной информативной единицы научного текста – термина. Также, в тексте встречаются интернационализмы, синонимы, многозначные слова и аббревиатуры. Все они находят применения в тексте “What is Economics”, что является характерной чертой подъязыка экономики.

**Заключение.** Следует отметить, что текст соответствует самой природе научного изложения, цель которого – воздействие на ум читателя. Таким образом, можно сказать, что экономический подъязык научного текста значительно отличается от языка других стилей речи. Основная причина в том, что цель экономического научного изложения – воздействие на ум, а не на чувства читателя, и сообщение информации в объективном описании. Словарь научной литературы делится условно на три пласта: общелитературную, общенаучную и специальную (терминологическую) лексику. Самый обширный слой лексики – общелитературный и межстилевой. Основная специфическая черта экономического подъязыка научной литературы, с лексической точки зрения, широкое использование терминов. Термин в наиболее общем смысле – это слово в особой функции. Это слово особого языка, служащее для профессионального, научного общения, и связанное с понятием, принадлежащим к определенной области науки или техники. Термин в научном экономическом тексте характеризуется многозначностью, кроме того, здесь довольно часто наблюдается явление терминологической омонимии. Анализ единиц текста показал, что в его основе лежат общенаучные и специальные термины. Большую группу составляют термины английского происхождения (простые, сложные термины, терминологические сочетания). Экономический научный текст допускает использование некоторых элементов разго-

ворной речи в качестве вспомогательного средства. Этот материал отбирается, трансформируется и организуется в соответствии с жанровыми особенностями и функциональными задачами.

#### СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – с. 8.
2. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981 – с. 98.

3. Деборин Ю.Я. Заметки о происхождении и эволюции научных понятий и терминов \ Вопросы языкознания 1957 № 4- 27с.
4. Чупилина Е.В. Взаимобусловленность структуры и семантических признаков в терминологической лексике современного английского языка \ Системное описание лексики германских языков. Науч. тр. ЛГУ. Л., 1978 Вып 2- 133 с.
5. McAfee: Introduction to Economic Analysis, <http://www.introecon.com>

Материал поступил в редакцию 28.11.2007

#### EPHIMENKO E.V. Lexical features of a sublanguage of economy (on an example of the text McAfee: "What is Economics")

Lexical characteristics of economic sublanguage are analyzed in the article. On the one hand it corresponds to the requirements applied to scientific texts but on the other hand it has its own particularities. Such text categories as information, logical division, intertextual relations, autosemantics, the categories of continuum, retrospection, integration and completeness are analyzed in the article.

УДК 806.0(0.75)

Венкович М.С., Шпудейко Л.Н.

## ОПТИМИЗАЦИЯ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ НА ОСНОВЕ ПРОЕКТНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

**Введение.** В настоящее время цель обучения иностранному языку диктует необходимость введения в традиционное обучение методов и приемов, повышающих его эффективность. Проекты, направленность их содержания на решение учебных задач, связанных с овладением иностранным языком, последовательность их использования в рамках традиционного обучения оказывают большое влияние на интенсивность формирования и развития коммуникативных умений, на повышение эффективности обучения иностранному языку.

Мы уже обращались к проблеме использования метода проектов на занятиях иностранного языка в техническом вузе [1, с. 96-99]. В данной статье анализируются результаты проведенного нами эксперимента по определению эффективности применения проектных технологий в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку.

**1. Применение метода проектов на занятиях английского языка в техническом вузе.** Для того, чтобы научить студентов новой форме работы и обосновать результаты такого способа организации занятий, а именно его влияние на активизацию речемыслительной деятельности студентов, нами в 2006-2007 учебном году был проведен научный эксперимент в группе первого курса строительного факультета (П-308) БрГТУ.

Цель исследования состояла в том, чтобы путем педагогического эксперимента доказать эффективность использования метода проектов в процессе обучения студентов иностранному языку.

Объектом исследования являлся проект как средство повышения эффективности занятий по иностранному языку.

Предметом исследования были методические пути организации обучения иностранному языку с использованием проектов.

Предмет и цель исследования определили его основные задачи:

- обозначить методическую ценность проектов как средства обучения;
- на основе материалов экспериментального исследования выявить степень эффективности использования проектов в процессе обучения студентов иностранному языку.

Для решения сформулированных задач был использован метод педагогического эксперимента, позволяющий проверить эффективность использования проектов в процессе обучения студентов иностранному языку.

В эксперименте принимали участие 11 студентов вышеупомянутой группы (без учета контрольной группы, обучавшейся по тради-

ционной системе и привлекавшейся к участию в эксперименте лишь для последующего сравнения данных).

Экспериментальные исследования проводились в два этапа:

Первый этап – констатирующий, целью которого явилось: а) выявление уровня коммуникативных умений студентов, для чего был проведен анализ успеваемости студентов, позволивший сделать выводы об уровне сформированности у студентов коммуникативных умений и определить состав групп с высоким уровнем коммуникативности (27,3%), средним (27,3%) и низким (45,4%) (за высокий уровень коммуникативности было принято считать отметки «десять, девять и восемь», за средний – «семь, шесть», за низкий – «пять, четыре»); б) выявление при помощи анкетирования психологической совместности студентов, их межличностных отношений с целью последующего формирования групп, занятых разработкой одного проекта.

Второй этап – обучающий эксперимент, предполагавший апробацию использования метода проектов в сочетании с традиционными методами и установление зависимости между его применением и формированием, развитием коммуникативных навыков и умений.

По цели и содержанию проведенный эксперимент явился формирующим, по условиям проведения – естественным, по методике проведения – смешанным.

Рабочая гипотеза определялась следующим образом: целенаправленное применение проектов, соблюдение последовательности этапов работы над проектом способствует формированию и развитию коммуникативных умений за более короткий срок при сочетании самостоятельной и аудиторной работы студентов, а значит – повышению эффективности занятий по иностранному языку.

Обучающий эксперимент проводился по следующему плану:

1. Проведение серии занятий с учетом этапов работы над краткосрочным творческим исследовательским проектом "The House of the Future" («Дом будущего»).

Алгоритм подготовки студентов к работе по презентации проекта на учебном занятии был следующий:

- сообщение студентам основных видов деятельности на предстоящем занятии;
- предъявление требований к выполнению задания (для создания домов будущего должен быть выбран экологически чистый, доступный строительный материал, соответствующий климатическим условиям данного региона; должна учитываться возможность массового производства отдельных частей сборной конструкции и их доступность по разумной стоимости, а также простота и удобство сборки; использование пространства внутри помещений

**Венкович Михаил Станиславович**, кандидат философских наук, заведующий кафедрой иностранных языков технических специальностей Брестского государственного технического университета.

**Шпудейко Людмила Николаевна**, преподаватель кафедры иностранных языков технических специальностей Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская, 267.